392R1170

7.5.92 EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI N:o L 122/27

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 1170/92,

annettu 6 päivänä toukokuuta 1992,

sokerialan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 2630/81 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81(1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 61/92(2), ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

tarjouskilpailun yhteydessä esitettäviin tarjouksiin sovellettavista laskentayksiköstä ja muuntokurssista 16 päivänä maaliskuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 653/92(3) 1 artiklan mukaisesti yhteistä maatalouspolitiikkaa koskevan säädöksen nojalla järjestetyn tarjouskilpailun yhteydessä esitettyjen tarjousten määrät on ilmaistava ecuina; samoja säännöksiä noudattaen on ratkaistujen tarjousten määrät ilmaistava ecuina niissä todistuksissa ja muissa asiakirjoissa, joissa ne esiintyvät; tämän vuoksi olisi mukautettava komission asetus (ETY) N:o 2630/81(4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1714/88(5),

pysyvän tarjouskilpailun järjestämisestä valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien vahvistamiseksi 10 päivänä huhtikuuta 1992 annettua komission asetusta (ETY) N:o 920/92(6) sovelletaan myyntivuoteen 1991/1992 21 päivästä huhtikuuta 1992; sen säännöksissä on otettu huomioon asetus (ETY) N:o 653/92; olisi siis säädettävä tämän asetuksen voimaantulosta tästä samasta päivämäärästä; komission asetusta (ETY) N:o 963/91(7), jolla markkinointivuodelle 1991/1992 toteutettiin samanlainen pysyvä tarjouskilpailu kuin asetuksella (ETY) N:o 920/92 toteutettu tarjouskilpailu, sovelletaan 20 päivään toukokuuta 1992; asetuksessa (ETY) N:o 963/91 säädettyjen valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien vahvistamiseksi toteutettavan pysyvän tarjouskilpailun edellytysten noudattamiseksi olisi säädettävä tämän asetuksen soveltamatta jättämisestä vielä käynnissä oleviin 51., 52., 53. ja 54. erityiseen tarjouskilpailuun, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2630/81 2 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3 Vientitodistus annetaan kyseisen tarjouskilpailun ratkaisuilmoituksessa olevalle määrälle. Sen 18 a kohdassa on oltava maininta tarjouskilpailun ratkaisuilmoituksessa olevasta tuen tai tapauksen mukaan vientimaksun määrästä ecuina ilmaistuna. Tämän maininnan on oltava yksi seuraavista toisinnoista:

— tasa de la restitución aplicable: .....;

— restitutionssats: .....;

— gültiger Erstattungssatz: .....;

— εφαρμοζόμενο ύψος επιστροφής: .....;

— rate of applicable refund: .....;

— taux de la restitution applicable: .....;

— tasso di restituzione applicabile: .....;

— toe te passen restitutievoet: .....;

— taxa de restituçáo à exportação aplicável: .....;

tai tarvittaessa yksi seuraavista:

— tasa de exacción reguladora a la exportación aplicable: .....;

— eksportafgiftssats: .....;

— gültiger Satz der Ausfuhrabschöpfung: .....;

— εφαρμοζόμενο ύψος εισφοράς κατά την εξαγωγή: .....;

(1) EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4
(2) EYVL N:o L 6, 11.1.1992, s. 19
(3) EYVL N:o L 70, 17.3.1992, s. 5
(4) EYVL N:o L 258, 11.9.1981, s. 16
(5) EYVL N:o L 152, 18.6.1988, s. 23
(6) EYVL N:o L 98, 11.4.1992, s. 11
(7) EYVL N:o L 100, 20.4.1991, s. 9

— rate of applicable export levy: .....;

— taux du prélèvement à l'exportation applicable: .....;

— tasso del prelievo all'esportazione applicabile: .....;

— toe te passen heffingsvoet bij uitvoer: .....;

— taxa do direito nivelador à exportação aplicável: .....;".

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä sovelletaan 21 päivästä huhtikuuta 1992.

Sitä ei kuitenkaan sovelleta asetuksella (ETY) N:o 963/91 toteutetun valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien vahvistamiseksi pysyvän tarjouskilpailun yhteydessä myönnettyihin tai myönnettäviin lupiin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä toukokuuta 1992.

Komission puolesta

Ray MAC SHARRY

Komission jäsen